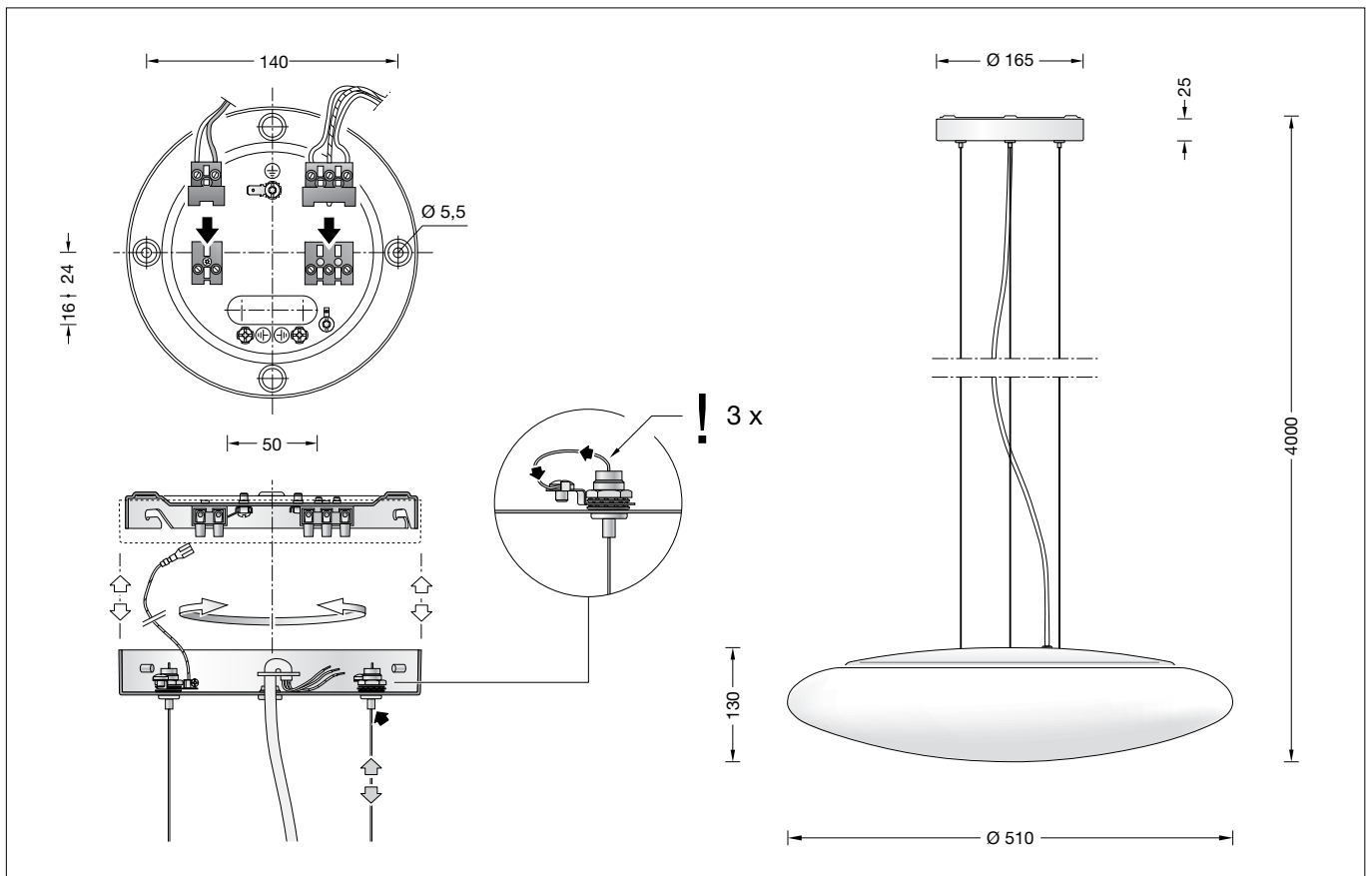


**BEGA****56 580 P**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Pendant luminaire for indoor use  
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pendelleuchte · Innenleuchte mit schlagfester Abdeckung aus Kunststoff für freistrahlendes und gleichmäßiges Licht.  
 Leuchtengehäuse und Baldachin aus Metall mit 3 Stahlseilaufhängungen.

**Produktbeschreibung**

Leuchtengehäuse und Baldachin aus Metall, Oberfläche Farbe weiß  
 Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß  
 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm  
 Abstand 140 mm  
 Leitungspendel · Mantelleitung transparent  $5 \times 0,75^{\square}$  · Stahlseilaufhängung  
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 4000 mm  
 Anschlussklemme  $2,5^{\square}$  mit Steckvorrichtung  
 Schutzleiteranschluss  
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-276 V  
 DALI-steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
 Schutzklasse I  
 05 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 5,1 kg  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D, E

**Instructions for use****Application**

Pendant luminaire · indoor luminaire with impact resistant synthetic diffuser for free-radiating and uniform light.  
 Metal luminaire housing and canopy with 3 steel wire suspension.

**Product description**

Metal luminaire housing and canopy, finish Colour white  
 Impact resistant synthetic diffuser, white  
 2 mounting holes  $\varnothing$  5.5 mm  
 Distance apart 140 mm  
 Transparent flex suspension  $5 \times 0,75^{\square}$   
 Steel wire suspension  
 Overall length of luminaire approx. 4000 mm  
 Connecting terminal  $2,5^{\square}$  with plug connection  
 Earth conductor connection  
 2-pole connecting terminal for digital control  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-276 V  
 DALI-controllable  
 Basic insulation is provided between the mains and control cables  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
 Safety class I  
 05 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 5.1 kg  
 This product contains light sources of energy efficiency class(es) D, E

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Suspension · luminaire d'intérieur avec vasque synthétique antichocs pour lumière diffuse et uniforme.  
 Armature et cache-piton métallique avec 3 suspensions par fils d'acier.

**Description du produit**

Armature et cache-piton métallique, finition Couleur blanc  
 Vasque synthétique antichocs, blanche  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm  
 Entraxe 140 mm  
 Suspension par câble transparent  $5 \times 0,75^{\square}$   
 Suspension par filin d'acier  
 Longueur totale du luminaire d'environ 4000 mm  
 Bornier  $2,5^{\square}$  avec connecteur embrochable  
 Raccordement de mise à la terre  
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-276 V pour pilotage DALI  
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
 BEGA Thermal Control®  
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection I  
 05 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 5,1 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D, E

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	31,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	35 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

## 56 580 P K3

Modul-Bezeichnung	LED-0531/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	4645 lm
Leuchten-Lichtstrom	4200 lm
Leuchten-Lichtausbeute	120 lm/W

## 56 580 P K4

Modul-Bezeichnung	LED-0531/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	4720 lm
Leuchten-Lichtstrom	4330 lm
Leuchten-Lichtausbeute	123,7 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch das Langloch der Montageplatte des Baldachins führen. Montageplatte mit beliegendem oder geeignetem Befestigungsmaterial an Decke montieren. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen und elektrischen Anschluss an Steckbuchse vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Leuchte am Baldachin aufnehmen. Schutzleiterverbindung zwischen Baldachin und Montageplatte herstellen (Steckkontakt). Steckklemmen der Leuchtenleitung mit Steckbuchsen der Montageplatte verbinden. Baldachin auf Montageplatte aufsetzen und rechts herum bis zum Anschlag aufdrehen (Bajonettverschluss).

Abdeckung des Leuchtengehäuses über die Stahlseile nach oben schieben. Vor dem Aufsetzen der Kunststoffabdeckung auf das Leuchtengehäuse sicherstellen, dass die zwei beweglichen Haltefedern in der Rastung sitzen – Skizze (A). Kunststoffabdeckung auf Leuchtengehäuse aufsetzen.

**WICHTIG!** Die Kunststoffabdeckung ist erst dann gegen Verdrehen gesichert, wenn der Arretierungsbügel des Gehäuses – Skizze (B) korrekt in der Aussparung der Kunststoffabdeckung sitzt. Haltefedern aus der Rastung schieben und zurückgleiten lassen – Skizze (C). Darauf achten, dass die Rändelschrauben gleichmäßig am äußeren Ende der Führungsnut positioniert sind. Rändelschrauben handfest andrehen und mit Innensechskant festdrehen (0,8 Nm). Die plane Fläche der Leuchtenrückseite kann zur horizontalen Ausrichtung (Wasserwaage) genutzt werden. Leuchtenabdeckung an den Stahlseilen nach unten auf das Leuchtengehäuse absenken.

## Lamp

Module connected wattage	31.8 W
Luminaire connected wattage	35 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

## 56 580 P K3

Module designation	LED-0531/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	4645 lm
Luminaire luminous flux	4200 lm
Luminaire luminous efficiency	120 lm/W

## 56 580 P K4

Module designation	LED-0531/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	4720 lm
Luminaire luminous flux	4330 lm
Luminaire luminous efficiency	123,7 lm/W

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead mains supply cable through the elongated hole of the mounting plate. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling. Make earth connection and electrical connection to the plug connectors of the mounting plate. For digital control please use the connecting terminal (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Lift up luminaire at the canopy end. Make earth connection between canopy and mounting plate (plug contact). Connect the push terminals of the connecting cable to the mounting plate. Mount the canopy onto the mounting plate and turn it clock-wise to the stop (bayonet lock).

Lift the luminaire cover up along the steel wires. Before mounting the synthetic diffuser onto the luminaire housing, make sure that the two retaining springs are detented – sketch (A). Attach the synthetic diffuser upon the luminaire housing.

**ATTENTION!** Glass is not secured against turning until the interlock bracket of the luminaire housing – sketch (B) is in accurate position to the cut-out of the synthetic diffuser. Move the retaining springs out of the detent and let them retract – sketch (C). Make sure that the knurled-head screws are evenly positioned at the outer end of the guide slots. Hand-tight the knurled-head screws and then fix them with socket head wrench (0,8 Nm). For horizontal adjustment make use of the planar face of the back side of the luminaire housing (water spirit level). Lower luminaire cover down along the steel wires onto the luminaire housing.

## Lampe

Puissance raccordée du module	31,8 W
Puissance raccordée du luminaire	35 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ }^\circ\text{C}$

## 56 580 P K3

Désignation du module	LED-0531/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	4645 lm
Flux lumineux du luminaire	4200 lm
Rendement lum. d'un luminaire	120 lm/W

## 56 580 P K4

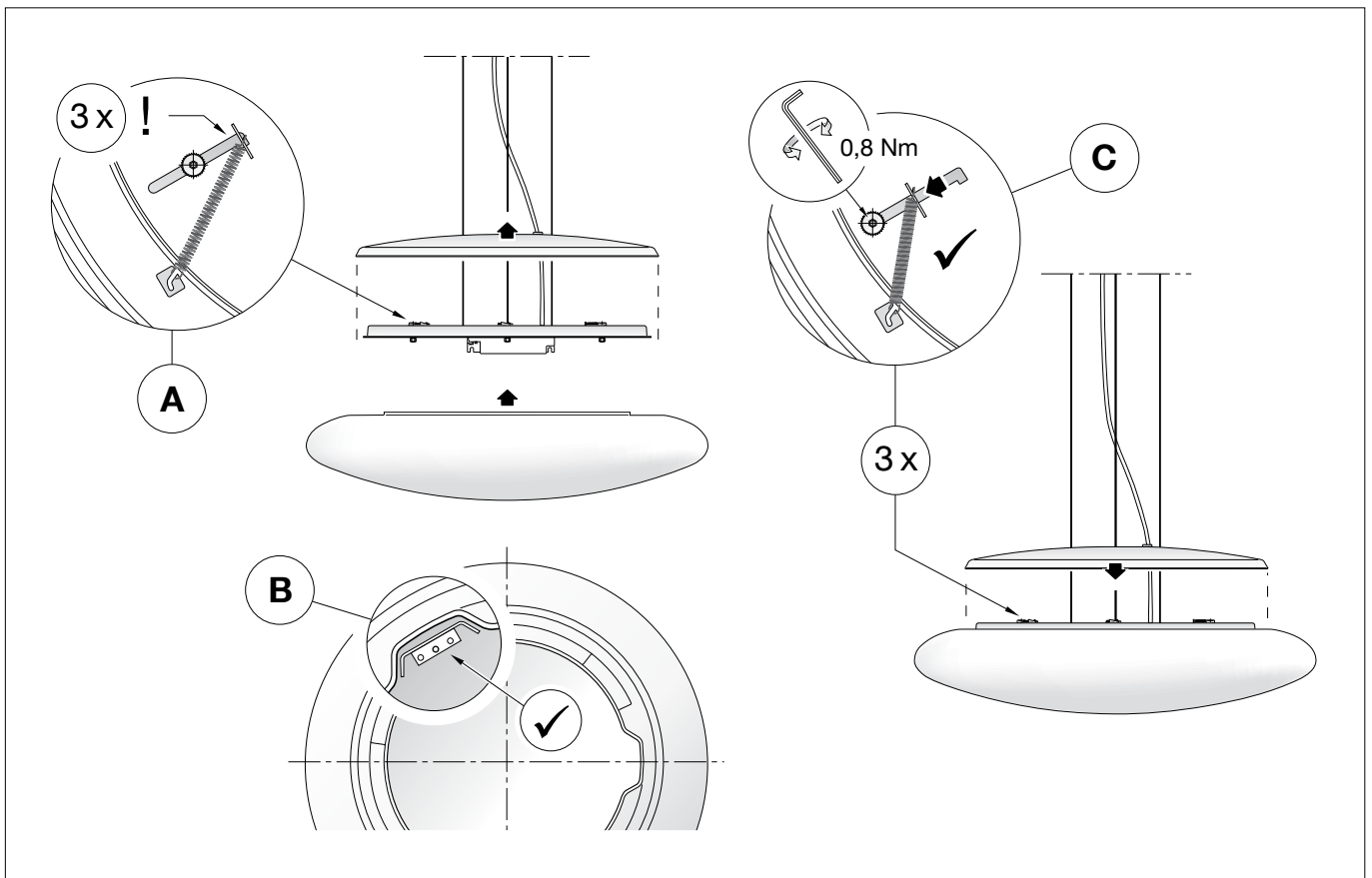
Désignation du module	LED-0531/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	4720 lm
Flux lumineux du luminaire	4330 lm
Rendement lum. d'un luminaire	123,7 lm/W

## Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Guider le câble d'alimentation dans le trou oblong de la platine de fixation. Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Procéder au raccordement électrique et à la mise à la terre dans la prise de connexion de la platine de fixation. Pour pilotage numérique utiliser le bornier (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Enlever le luminaire au cache pignon et procéder à la connexion de la mise à la terre au connecteur. Raccorder les connecteurs du câble d'alimentation à la plaque de fixation. Poser le cache pignon sur la plaque de fixation et le tourner vers la droite jusqu'à l'arrêt (fermeture à baïonnette).

Soulever le couvercle de l'armature du luminaire et le décaler sur les fils d'acier vers le haut. Veiller que les deux ressorts de fixation de la vasque synthétique ajustables soient bien positionnés dans les encoches – schéma (A). Poser la vasque synthétique sur l'armature. **ATTENTION!** Seul le bon positionnement de l'étrier d'arrêt dans les encoches – schéma (B) prévient la vasque synthétique de se tondre. Débloquer les ressorts de fixation de leur position et les re-glisser – schéma (C). Veiller que les vis moletées soient bien régulièrement positionnées au bout de la rainure de guidage. Serrer à la main les vis moletées avec un clé six pans (0,8 Nm). La surface plane du verso de l'armature du luminaire peut-être utiliser pour équilibrer le luminaire avec une nivelle. Descendre le couvercle de l'armature sur le luminaire.



#### Kürzen der Stahlseile

Fixierungs-(Erdungs)schrauben an Stahlseilhaltern lösen. Stahlseillänge nach Erfordernis kürzen und gleichermaßen wieder fixieren.

#### Feineinstellung der Stahlseillänge

Zur präzisen Ausrichtung der Pendelleuchte Drahtseilhalter entlasten (Leuchte anheben). Mit dem Finger auf die Düse des Stahlseilhalters drücken und Stahlseillänge nach Erfordernis reduzieren oder zugeben.

#### Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden. Steckverbindungen der Leuchtenleitungen lösen. Zugentlaster entfernen. Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Zugentlastung wieder herstellen. Leuchtenleitung ca. 6 cm abisolieren. Bitte berücksichtigen Sie diese 6 cm bei der gewünschten Gesamtlänge. Leitungsenden wieder an Steckverbindungen der Leuchtenleitung anschließen.

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

#### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

#### Shortening of steel wires

Loosen fixing (earthing) screws of the steel wire fasteners. Shorten steel wire length as required and re-fix it.

#### Adjustment of steel wires

For exact adjustment of the pendant luminaire release the steel wire attachment (raise luminaire). Push finger onto the nozzle of the steel wire fastener and reduce or add length of steel wire as required.

#### Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end. Disconnect push terminals of luminaire wires. Remove cable strain relief. Shorten cable to the desired length and re-fix cable strain relief again. Strip cable coating approx. 6 cm. Please consider these 6 cm when cutting the cable to the required length. Reconnect push terminals to luminaire wires again.

#### Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

#### Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

#### Raccourcir les fils d'acier

Dévisser les vis de fixation (mise à la terre) de leurs supports les raccourcir à souhait et les re-fixer à nouveau.

#### Ajuster les fils d'acier

Pour un précis alignement de la suspension soulever la un peu. Appuyer sur le tuyau fileté de l'attache des fils et équilibrer la suspension.

#### Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton. Déconnecter les bornes fiche de connexion. Débloquer le câble, raccourcir le câble à la longueur souhaité et le bloquer. Considérer 6 cm supplémentaires à dénuder. Reconnecter les fils dans les bornes fiche de connexion.

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

#### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Reinigung · Pflege**

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

**Cleaning · Maintenance**

Clean luminaire regularly with solvent-free cleaning agents to remove dirt. A defective synthetic cover must be replaced.

**Nettoyage · Entretien**

Nettoyer régulièrement le luminaire avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvant. Toute vasque synthétique défectueuse doit être remplacée.

**Austausch des LED-Moduls**

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Eine defekte Leuchtenabdeckung muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

**Replacing the LED module**

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Defective luminaire cover must be replaced. Close the luminaire.

**Remplacement du module LED**

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Une vasque défectueuse doit être remplacé. Fermer le luminaire.

**Ersatzteile**

Kunststoffabdeckung	15 000 407
LED-Netzteil	DEV-0391/700
LED-Modul 3000 K	LED-0531/930
LED-Modul 4000 K	LED-0531/940

**Spares**

Synthetic cover	15 000 407
LED power supply unit	DEV-0391/700
LED module 3000 K	LED-0531/930
LED module 4000 K	LED-0531/940

**Pièces de rechange**

Couvercle synthétique	15 000 407
Bloc d'alimentation LED	DEV-0391/700
Module LED 3000 K	LED-0531/930
Module LED 4000 K	LED-0531/940